

## TABLEAU 4

## *06 Où es-tu, né de la lumière ?*

Narrateur :  
Orphée est adulte.

Il a fui la maison de ses parents, et vit maintenant dans la rue.  
Loin de chez lui.  
En Bretagne...  
Une grande ville...  
Il s'est rapproché de l'océan.  
Alors, quand le vent se lève, son esprit s'éveille.

Il se souvient de la voix qui lui parlait.  
De cette voix qu'il a fuie.

Et il interpelle Apollon

Un choriste :  
Où es-tu, né de la lumière ?

Narrateur :  
Où es-tu, né de la lumière ?

Un choriste :  
Où es-tu loup qui devait me guider ?

Narrateur :  
Où es-tu loup qui devait me guider ?

Un choriste :  
Ma vie est un chaos.

Narrateur :  
Ma vie est un chaos.

Un choriste :  
Où est le vent qui doit m'en sortir ?

Narrateur :  
Où est le vent qui doit m'en sortir ?

Mais ses nuits désormais sont vides.  
Pourtant, il n'a pas oublié ces moments.  
Parfois, il s'adresse à un passant ou

Les hommes sont ainsi faits : ils ont peur de ce qu'ils ne comprennent pas, et de leur peur naissent la haine et la violence...

Et ils repoussent Orphée

Et les repoussent de l'arbre  
Ils lui disent :

Que fais-tu près de nos maisons.  
Tu place n'est pas parmi nous !

Et ils le frappent !

P

17

P

25

P

33

P

40

P

48

P

56

P

63

P

P 70

S 92 *f* Pou - eï, Pou - el ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

A Pou - eï, Pou - el ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

T 8 Pou - eï, Pou - el ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

B Pou - eï, Pou - el ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

P

97

S gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - îs - taï é - mél - lés ?  
A gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - îs - taï é - mél - lés ?  
T 8 gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - îs - taï é - mél - lés ?  
B gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - îs - taï é - mél - lés ?  
P 8<sub>vib</sub> .....

102

S Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -  
A Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -  
T 8 Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -  
B Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -  
P 8<sub>vib</sub> .....

107

S dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?  
A dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?  
T 8 dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?  
B dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?  
P 8 .....

112

S A T B P

*ff* Pou - eï, Pou - eï ék pho - tōs, gué - nô - mé -  
 Pou - eï, Pou - eï ék pho - tōs, gué - nô - mé -  
 Pou - eï, Pou - eï ék pho - tōs, gué - nô - mé -  
*ff* Pou - eï, Pou - eï ék pho - tōs, gué - nô - mé -  
 Pou - eï, Pou - eï ék pho - tōs, gué - nô - mé -

117

S A T B P

nôs ? ék pho - tōs gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ls -  
 nôs ? ék pho - tōs gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ls -  
 nôs ? ék pho - tōs gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ls -  
*#* nôs ? ék pho - tōs gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ls -

122

S A T B P

taï é - mél - lés ? Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a -  
 taï é - mél - lés ? Hô bi - ôs mou ka - ôs. és - tin Pou hô a -  
 taï é - mél - lés ? Hô bi - ôs mou ka - ôs. és - tin Pou hô a -  
*#* 8<sup>vb</sup> .....

126

S: né - mós és - tin hôs én - ta - dé m'é - xa - gué - in mél -  
A: né - mós és - tin hôs én - ta - dé m'é - xa - gué - in mél -  
T: 8 né - mós és - tin hôs én - ta - dé m'é - xa - gué - in mél -  
B: né - mós és - tin hôs én - ta - dé m'é - xa - gué - in mél -  
P: 8vb.....

130

S: léi ? m'é - xa - gué - in mél - - léi ?  
A: léi ? m'é - xa - gué - in mél - - léi ?  
T: 8 léi ? m'é - xa - gué - in mél - - léi ?  
B: léi ? m'é - xa - gué - in mél - - léi ?  
P: 8vb.....

134

S: **p** Ho é - mós bi - ôs.....

M:

P: **p**

138

Soprano (S) vocal line: Ho é - môs bi - ôs...  
 Alto (A) vocal line: Ho é - môs bi - ôs...  
 Bassoon (M) vocal line: (rest)  
 Piano (P) vocal line: (rest)

142

Soprano (S) vocal line: Ho é - môs bi - ôs...  
 Alto (A) vocal line: (rest)  
 Bassoon (M) vocal line: (rest)  
 Piano (P) vocal line: (rest)

146

Soprano (S) vocal line: Ho é - môs bi - ôs...  
 Alto (A) vocal line: Ho é - môs bi - ôs...  
 Bassoon (M) vocal line: (rest)  
 Piano (P) vocal line: (rest)

150

S      *mp* Ho é - môs bi - ôs.....

A      Ho      é - môs bi - ôs bi - ôs..... és..... tin

T      *mp* Ho é - môs bi - ôs..... Ho      é - môs bi ôs..... és..... tin

B      Ho é - môs bi - ôs..... Ho      é - môs bi ôs..... és..... tin

M

P      *mp*

154

S      Ho é - môs bi - ôs.....

A      Ho      é - môs bi - ôs bi - ôs..... és..... tin

T      8 Ho é - môs bi - ôs..... Ho      é - môs bi ôs..... és..... tin

B      Ho é - môs bi - ôs..... Ho      é - môs bi ôs..... és..... tin

M

P

158

S Ho é - môs bi - ôs

A Ho é - môs bi - ôs bi - ôs és... tin

T 8 Ho é - môs bi - ôs Ho é - môs bi ôs és... tin

B Ho é - môs bi - ôs Ho é - môs bi ôs és... tin

M

P

162

S Ho é - môs bi - ôs

A Ho é - môs bi - ôs bi - ôs és... tin

T 8 Ho é - môs bi - ôs Ho é - môs bi ôs és... tin

B Ho é - môs bi - ôs Ho é - môs bi ôs és... tin

M

P

166

*A*

*p* Ho é - môs bi - ôs . . .

*M*

*p*

*P*

171

S Ho..... é... môs bi.... ôs..... és.... tin

A Ho é - môs bi - ôs

M - - - - -

P - - - - -

Musical score for orchestra and choir, page 175. The score consists of three staves. The top staff, labeled 'A', is for the soprano vocal part, featuring a treble clef, a key signature of one sharp, and a tempo marking of 175. The lyrics 'Ho é - mós bi - ôs' are written below the notes. The middle staff, labeled 'M', is for the piano, showing a bass clef and a key signature of one sharp. The bottom staff, labeled 'P', is for the orchestra, showing a bass clef and a key signature of one sharp.

179

S Ho... e... mós bi... ôs... és... tin

A Ho é - mós bi - ôs...

M

P

183

S Ho... é... mós bi... ôs... és... tin

A Ho é - mós bi - ôs...

T

B 8 Ho é - mós bi - ôs... bi - ôs és... tin

M

P mp

187

S Ho... é... môs bi... ôs... és... tin

A Ho é - môs bi - ôs...

T 8 Ho é - môs bi - ôs... bi - ôs és... tin

B Ho é - môs bi - ôs... bi - ôs és... tin

M

P

191

S Ho... é... môs bi... ôs... és... tin

A Ho é - môs bi - ôs...

T 8 Ho é - môs bi - ôs... bi - ôs és... tin

B Ho é - môs bi - ôs... bi - ôs és... tin

M

P

195

S  
A  
T  
B  
M  
P

Ho... e... mós bi... os... és... tin  
Ho é - mós bi - os...  
Ho é - mós bi - os... bi - os és... tin  
Ho é - mós bi - os... bi - os és... tin

= 199

M  
P

p

= 203

M  
P

207

Soprano (S) vocal line: Ho é - môs bi - ôs.

Alto (A) vocal line: Ho é - môs bi ôs..... é - môs bi - ôs és... tin

Tenor (T) vocal line: Ho é - môs bi - ôs.....

Bass (B) vocal line: Ho é - môs bi - ôs.....

Piano (P) accompaniment: *mf* (mezzo-forte) dynamic, eighth-note chords.

211

Soprano (S) vocal line: Ho é - môs bi - ôs.

Alto (A) vocal line: Ho é - môs bi ôs..... é - môs bi - ôs és... tin

Tenor (T) vocal line: Ho é - môs bi - ôs.....

Bass (B) vocal line: Ho é - môs bi - ôs.....

Piano (P) accompaniment: *p* (pianissimo) dynamic, eighth-note chords.

215

S Ho é - môs bi - ôs  
A Ho é - môs bi ôs... é - môs bi - ôs és... tin  
T 8 Ho é - môs bi - ôs... és... tin  
B Ho é - môs bi - ôs... és... tin  
M  
P

219

S Ho é - môs bi - ôs  
A Ho é - môs bi ôs... é - môs bi - ôs és... tin  
T 8 Ho é - môs bi - ôs... és... tin  
B Ho é - môs bi - ôs... és... tin  
M  
P f

223

M  
P

P

231

231

P

239

*8va*

239

*8va*

P

245

245

P

251

251

P

259

259

P

266

266

273

S      Pou - eï, Pou - el ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

A      Pou - eï, Pou - el ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

T      Pou - eï, Pou - el ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

B      Pou - eï, Pou - el ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

M

P      ff

ff

8vb

278

S      gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moï hè - gué - ïs - taï é - mél - lés ?

A      gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moï hè - gué - ïs - taï é - mél - lés ?

T      gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moï hè - gué - ïs - taï é - mél - lés ?

B      gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moï hè - gué - ïs - taï é - mél - lés ?

M

P      ff

ff

8vb

283

S Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

A Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

T 8 Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

B Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

M

P 8<sup>vb</sup>

288

S dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

A dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

T 8 dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

B dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

M

P 8<sup>vb</sup>

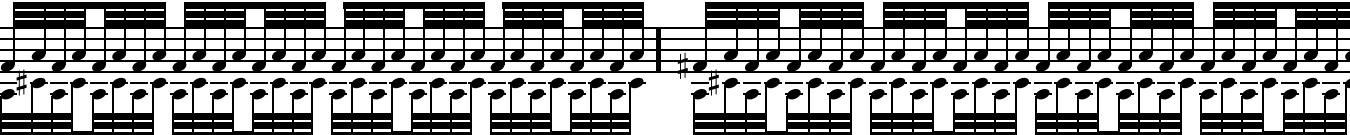
292

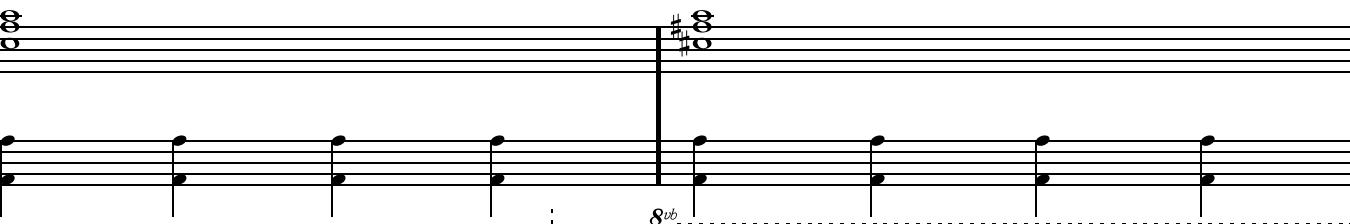
S: léï ?

A: léï ?

T: 8 léï ?

B: léï ?

M: 

P: 

294

S: Pou - eï, Pou - eï ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

A: Pou - eï, Pou - eï ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

T: 8 Pou - eï, Pou - eï ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

B: Pou - eï, Pou - eï ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

M: 

P: 

299

S  
A  
T  
B  
M  
P

gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ls - tai é - mél - lés ?  
gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ls - tai é - mél - lés ?  
gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ls - tai é - mél - lés ?  
gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ls - tai é - mél - lés ?  
gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ls - tai é - mél - lés ?

*8va*  
*8vb*

304

S  
A  
T  
B  
M  
P

Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -  
Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -  
Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -  
Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

*8va*  
*8vb*

309

S dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léï ? m'é - xa - gué -

A dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léï ? m'é - xa - gué -

T 8 dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léï ? m'é - xa - gué -

B dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léï ? m'é - xa - gué -

M dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léï ? m'é - xa - gué -

P 8va

312

S ïn mél - - léï ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

A ïn mél - - léï ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

T 8 ïn mél - - léï ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

B ïn mél - - léï ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

M ïn mél - - léï ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

P 8va

8vb

315

Soprano (S) sings "léi ?" on the first three measures. The Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) also sing "léi ?" on the first three measures. The piano (P) provides harmonic support with eighth-note patterns.

M

P

317

Melody (M) plays a continuous eighth-note pattern. The piano (P) provides harmonic support with sustained notes and chords.